

B2.36.2 Concesivas: aunque, a pesar de que, por más que...

Concesivas: aunque, a pesar de que, por más que...



Spójniki takie jak aunque, a pesar de que, incluso si i inne wyrażają kontrast i mogą łączyć się z trybem oznajmującym lub łączącym, w zależności od przypadku.

Conector	Tiempo verbal	Ejemplo
Aunque	+ subjuntivo / indicativo	Aunque me lo pidiera otra vez, no iría a la exposición. (<i>Nawet gdyby poprosił(a) mnie o to jeszcze raz, nie poszedłbym / nie poszłabym na wystawę.</i>) Aunque viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. (<i>Chociaż żył(a)bym tam bardzo szczęśliwie, wolę to, co znane.</i>)
A pesar de que	+ subjuntivo / indicativo	A pesar de que pueda ser una mentira, prefiero creerle. (<i>Mimo że to może być kłamstwo, wolę mu / jej wierzyć.</i>) A pesar de que viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. (<i>Mimo że żył(a)bym tam bardzo szczęśliwie, wolę to, co znane.</i>)
Por más / Por mucho / Por poco	+ subjuntivo / indicativo	Por más que lo piense, no encontraré la solución. (<i>Choćbym o tym nie wiem jak myślał(a), nie znajdę rozwiązania.</i>) Por más que lo pensé, no encontraré la solución. (<i>Chociaż o tym myślał(a)m, nie znalazł(a)m rozwiązania.</i>)
Tanto si... como si...	+ indicativo	Tanto si le gusta como si no. (<i>Czy mu / jej się podoba, czy nie...</i>)
Incluso si	+ indicativo	Incluso si la feria es pequeña, puede atraer a grandes coleccionistas. (<i>Nawet jeśli targi są małe, mogą przyciągnąć wielkich kolekcjonerów.</i>)
Y eso que (coloquial)	+ indicativo	Hizo una obra genial, y eso que no sabía pintar. (<i>Zrobił(a) genialne dzieło, a przecież nie umiał(a) malować.</i>)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

- _____ la instalación parece caótica a primera vista, el montaje está pensado al milímetro. (*Chociaż instalacja na pierwszy rzut oka wydaje się chaotyczna, montaż jest przemyślany co do milimetra.*)
a. Aunque b. A pesar de que c. Por más que d. Incluso si
- _____ el edificio es de los años 70, la restauración ha respetado su estética original. (*Pomimo że budynek pochodzi z lat 70., renowacja zachowała jego oryginalną estetykę.*)
a. Aunque b. A pesar de c. Por mucho que d. A pesar de que

3. _____ intentemos contextualizar la intervención urbana, siempre habrá vecinos que la rechacen. (*Choćbyśmy nie wiem jak próbowali osadzić interwencję urbanistyczną w kontekście, zawsze znajdą się sąsiedzi, którzy ją odrzucają.*)
- a. Por más que intentamos b. Por más que c. Por más de que
d. Por más que intentemos de
4. _____ la muestra es pequeña, puede tener repercusión si la crítica de arte la apoya. (*Nawet jeśli ekspozycja jest mała, może odbić się szerokim echem, jeśli poprzez ją krytyka artystyczna.*)
- a. Incluso aunque b. Incluso si c. Aun si d. Incluso si sea

1. Aunque 2. A pesar de que 3. Por más que 4. Incluso si

2. Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. (Aunque) No me apetece ir a la inauguración. Me insistas.

(Aunque me insistas, nie mam ochoty iść na inaugurację.)

2. (A pesar de que) El recorrido por el edificio fue largo. La guía lo explicó con mucha claridad.

(A pesar de que zwiedzanie budynku było długie, przewodnik wyjaśnił to bardzo jasno.)

3. (Por más que) Lo pienso una y otra vez. No encuentro una alternativa mejor.

(Por más que myślę o tym raz za razem, nie znajduję lepszej alternatywy.)

4. (Tanto si... como si...) La exposición te entusiasma. La exposición te aburre. Ven con nosotros.

(Tanto si wystawa cię zachwyca, como si cię nudzi, chodź z nami.)

1. Aunque me insistas, no me apetece ir a la inauguración. 2. A pesar de que el recorrido por el edificio fue largo, la guía lo explicó con mucha claridad. 3. Por más que lo piense una y otra vez, no encuentro una alternativa mejor. 4. Tanto si la exposición te entusiasma como si te aburre, ven con nosotros.

3. Popraw błęd

1. Por más que lo analizo, no entiendo esa instalación.

Choćbym tego nie analizował, nie rozumiem tej instalacji.

2. Aunque el museo es moderno, prefiero el barroco.

Chociaż muzeum jest nowoczesne, wolę barok.

1. Por más que lo analice, no entiendo esa instalación. 2. Aunque el museo sea moderno, prefiero el barroco.